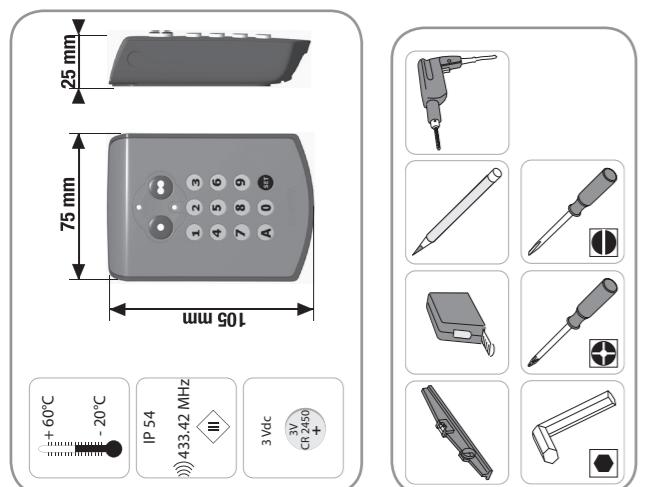


South Korea : SOMFY JOO (92) 2 594 4333	India : SOMFY PVT Ltd (91) 11 66 91 76	Spain : SOMFY ESPANA (34) 934 800 900	Sweden : SOMFY AB (46) 40 165900
Austria : SOMFY GesmbH (43) 662 62 53 06	Italy : SOMFY ITALIA s.r.l. (39) 024 64 71 64	Japan : SOMFY KK +81 45 475 0732	Lebanon : cf. Cyprus - somfy middle east (961) 1 381 224
Belgium : SOMFY BELUX (32) 2 712 07 70	Mexico : SOMFY MEXICO (52) 55 6576 3421	Taiwan : SOMFY TAIWAN (886) 2 8609 6934	Turkey : SOMFY TURKEY +90 216 651 30 15
Brasil : SOMFY BRASIL STD A (55) 11 6161 6613	Cyprus : SOMFY MIDDLE EAST (357) 25 34 05 40	Monaco : SOMFY MAROC (212) 2 295 1153	UAE : SOMFY GULF +971 4 88 32 808
Czech Republic : SOMFY Spot s.r.o. (42) 296 372 867	Czech Republic : cf. Germany - SOMFY GmbH (49) 747 93500	Netherlands : SOMFY BV (31) 23 55 44 900	United Kingdom : Somfy LTD (44) 113 391 3030
Denmark : SOMFY AB (45) 65325793	Finland : SOMFY AB (358) 967 13 02 30	Norway : SOMFY (47) 67 97 85 05	United States : SOMFY SYSTEMS INC. (1) 609 395 1300
France : SOMFY FRANCE Astro : (33) 820 374 374	France : SOMFY HELLAS (30) 210 614 67 68	Portugal : SOMFY SP Z O.O. (48) 22 618 80 56	Turkey : SOMFY TURKEY +90 216 651 30 15
Germany : SOMFY GmbH (49) 747 93500	Greece : SOMFY HELLAS (36) 210 614 67 68	Russia : cf. Germany - SOMFY GmbH (70) 895 78 47 72, (7) 095	UAE : SOMFY GULF +971 4 88 32 808
Hong Kong : SOMFY Co. Ltd (852) 25236339	Singapore : SOMFY PTE LTD (65) 638 33355	Slovakia : cf. Czech Republic : SOMFY s.r.o. (42) 296 372 4867	United Kingdom : Somfy LTD (44) 113 391 3030
Hungary : SOMFY Kft (36) 1614 5120			



FR Principes de fonctionnement

Le Digipad radio RTS est une commande murale sans fil à accès codé. Le Digipad permet de commander 2 moteurs distincts à l'aide de 2 touches de commande. Il est compatible avec tous les moteurs, même ceux antérieurs à 2006 (cf. paragraphe 2.2.). Des codes utilisateurs limitent l'usage des touches de commande aux personnes autorisées :

- 1 code principal valable pour les 2 touches de commande,
- 2 codes secondaires par touche de commande pour donner un accès partiel et momentané à la propriété (l'enregistrement de codes secondaires est optionnel).

Les codes utilisateurs de 4, 5 ou 6 caractères, au choix, se composent avec les chiffres de 0 à 9 et le A.

Le Digipad est muni d'une fonction rétro-éclairage des touches en cas de faible luminosité.

Le Digipad fonctionne avec une pile 3V, type CR 2450.

Conformité

Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce. Utilisable en UE, CH et NO.

Sécurité

Généralité

Toujours lire cette notice d'installation et les consignes de sécurité avant de commencer l'installation de ce produit Somfy.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.

Cette notice décrit l'installation, la mise en service et le mode d'utilisation de ce produit.

Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Somfy ne peut être tenu responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

Consignes générales de sécurité

Ne pas laisser les enfants jouer avec le système de commande.

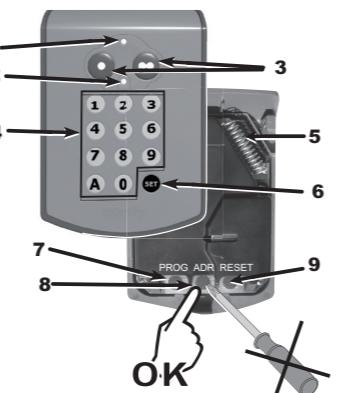
Conditions d'utilisation

Ne jamais installer le produit à proximité de surfaces métalliques.

Contrôler la portée radio avant de fixer le produit. La portée radio est limitée par les normes de régulation des appareils radio.

L'utilisation d'appareil radio (par exemple un casque radio hi-fi) utilisant la même fréquence peut réduire les performances du produit.

Description



N°	Nom	Fonction
1	haut	Information sur l'émission d'une commande radio
	bas	Information sur l'état du Digipad (clignotant = verrouillé)
2	Voyant	
3	Touches de commande	Commande de moteur (1 touche par moteur)
4	Touches alpha-numériques	Saisie de code
5	Antenne	
6	Touche SET	Accès au mode programmation
7	RESET	Mise en service du Digipad (pour une 1ère utilisation) Verrouillage du Digipad
8	TOUCHES*	PROG Mémorisation d'un moteur pour store ou volet roulant
9	ADR	Changement de radio (pour un moteur antérieur à 2006) Réinitialisation du Digipad (retour à la configuration usine)

* Ne pas utiliser de tournevis ou autre objet pointu pour appuyer sur ces touches. Utiliser le doigt.

1. Mettre en service (pour une 1ère utilisation)

[fig.A]

- Ouvrir le Digipad avec la clé fournie.
- Appuyer sur la touche RESET.
- Vérifier que le Digipad soit mis en service en appuyant sur une touche du clavier. Si le voyant du bas s'allume, le Digipad est mis en service. S'il ne s'allume pas, appuyer à nouveau sur la touche RESET et vérifier qu'il soit mis en service.

2. Mémoriser le Digipad

Le Digipad fonctionne comme un émetteur classique (par exemple une télécommande), la notice du moteur peut donc être utilisée pour mémoriser le Digipad.

2.1. Préconisations

Ne pas toucher l'antenne pendant les opérations de mémorisation.

Pour mémoriser le Digipad sur l'électronique d'un moteur Axovia, poser le Digipad sur la cible pendant l'opération.

Le Digipad se verrouillera automatiquement au bout de 30 s, l'appui sur la touche de commande à mémoriser sur l'électronique du moteur doit être réalisé avant la fin de délai.

2.2. Mémoriser le Digipad sur un moteur postérieur à 2006

[fig.B]

Réaliser l'opération décrite page I ou II selon le moteur concerné.

Suite à cette opération, un apprentissage des courses est nécessaire pour les moteurs Axovia, SGS, SGA, SLD (début de l'apprentissage vantaux entre-ouverts pour vérifier le démarrage en ouverture).

2.3. Cas des moteurs Axovia et Axorn antérieurs à 2006

[fig.C]

En 2006, Somfy a changé son protocole radio pour moteurs de portail et porte de garage.

Le Digipad est compatible avec les protocoles radio antérieur et postérieur à 2006. Chaque touche de commande peut être configurée individuellement.

a) Changer de protocole radio sur une touche de commande du Digipad

- Taper le code principal (000000 sur un Digipad neuf ou réinitialisé) et valider avec la touche SET.
- Appuyer sur la touche ADR.
- Pendant que le voyant clignote (10 s), appuyer sur la touche de commande souhaitée. Le protocole radio est changé pour cette touche de commande du Digipad.

b) Mémoriser le Digipad sur le moteur antérieur à 2006

- Taper le code principal (000000 sur un Digipad neuf ou réinitialisé) et valider avec la touche SET.
- Se référer ensuite aux instructions de mémorisation de télécommandes de la notice du moteur Axovia ou Axorn antérieur à 2006. Pour les autres moteurs antérieurs à 2006, nous consulter.

Astuce

Pour savoir dans quel protocole radio est une touche, taper le code principal et faire un appui long (20 s) sur la touche.

Si le voyant du haut clignote 10 s puis :

- s'éteint => le protocole radio est postérieur à 2006,
- reste allumé => le protocole radio est antérieur à 2006.

3. Changer le code principal

[fig.E]

Par défaut, le code principal est 000000 sur un Digipad neuf.

Pour changer le code principal :

- Taper le code principal et valider avec la touche SET.
- Appuyer sur la touche SET jusqu'à ce que le voyant du bas s'allume (environ 7 s). Le voyant du haut reste allumé.
- Taper le code de votre choix et valider avec la touche SET. Le voyant du bas s'éteint puis se rallume.
- Taper à nouveau ce code et valider avec la touche SET. Le voyant du bas s'éteint.

Le code principal est enregistré.

4. Utiliser le Digipad

Les commandes ne sont actives que si les touches de commande sont déverrouillées.

4.1. Déverrouillage

Le code principal permet de déverrouiller les 2 touches de commande pour autoriser la commande de 2 moteurs.

Un code secondaire permet de déverrouiller une seule touche de commande à la fois.

4.2. Verrouillage

Le Digipad se verrouille automatiquement 30 s après le dernier appui sur une touche de commande.

4.3. Utiliser le Digipad

- Taper le code principal ou secondaire.
- Appuyer sur la touche de commande du moteur à actionner. Le voyant du haut clignote.

Les appuis successifs sur une même touche de commande entraînent le fonctionnement suivant du moteur : Ouverture, Stop, Fermeture, Stop, Ouverture ...

Pour les moteurs de portail ou de porte de garage dotés d'une fonction ouverture totale ou partielle, si elle est programmée, chaque touche de commande permet le fonctionnement en ouverture partielle (appui court < 1 s) ou totale (appui long > 2 s).

5. Fixer le Digipad

[fig.F]

Avant de fixer le Digipad, vérifier son bon fonctionnement depuis l'emplacement de fixation prévu.

- Coller le joint néoprène à l'arrière du Digipad.
- Maintenir le fond du Digipad contre le mur et repérer les trous de perçage.
- Fixer le fond du Digipad au mur.
- Refermer le Digipad.

6. Codes secondaires

L'attribution d'un code secondaire à une touche de commande permet d'autoriser l'accès à une partie seulement de la propriété (par exemple en attribuant le code secondaire à la touche de commande du portail de la propriété). L'autorisation d'accès peut être temporaire, le code secondaire pouvant être effacé à tout moment par le propriétaire.

6.1. Enregistrer un code secondaire

[fig.G]

- Taper le code principal et valider avec la touche SET.
- Appuyer sur la touche SET jusqu'à ce que le voyant du bas s'allume (environ 7 s). Le voyant du haut reste allumé.
- Appuyer sur la touche de commande à laquelle un code secondaire doit être attribué.
- Taper un code secondaire et valider avec la touche SET. Le voyant du bas s'éteint puis se rallume.
- Taper à nouveau ce code et valider avec la touche SET. Le voyant du bas s'éteint.
- Pour vérifier la validité du code secondaire :
 - attendre 30 s le verrouillage automatique du Digipad (ou ouvrir le Digipad et appuyer sur la touche RESET),
 - déverrouiller le Digipad avec le code secondaire,
 - appuyer sur la touche de commande associée à ce code :
 - si le voyant du haut clignote, le code secondaire est valide,
 - si le voyant du bas clignote, le code secondaire n'est pas valide.
 Recommencer la procédure d'enregistrement d'un code secondaire.

6.2. Effacer un code secondaire connu

[fig.H]

- Taper le code principal et valider avec la touche SET.
- Appuyer sur la touche SET jusqu'à ce que le voyant du bas s'allume (environ 7 s).
- Appuyer sur la touche de commande à laquelle le code secondaire est attribué.
- Taper le code secondaire

EN Operating principles

The RTS radio Digipad is a wireless, wall-mounted control with coded access.

The Digipad enables 2 different motors to be operated with 2 control buttons. It is compatible with all motors, even those manufactured before 2006 (see. paragraph 2.2).

User codes limit the use of the control buttons to authorised persons:

- 1 main code for the 2 control buttons,
- 2 secondary codes for each control button to give partial, brief access to the property (recording secondary codes is optional).

User codes with a choice of 4, 5 or 6 characters, can be composed using numbers 0 to 9 and the letter A.

In the event of a low level of luminosity, the Digipad buttons are fitted with backlighting.

The Digipad is fitted with a 3V, CR 2450 type battery.

Conformity

Somfy hereby declares that this product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A Declaration of Conformity is available at the web address www.somfy.com/ce. Suitable for use in EU, CH and NO.

Safety

General information

Always read this installation guide and safety instructions before installing this Somfy product.

Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories.

This guide describes how to install, commission and operate this product.

Any usage outside of applications defined by Somfy constitutes non-compliance, and is therefore not covered by the guarantee. In this event, as for all usage not consistent with the instructions given herein, Somfy accepts no responsibility for harm or damage.

Somfy cannot be held responsible for any changes in standards which come into effect after the publication of this guide.

General safety advice

Do not let children play with the control system.

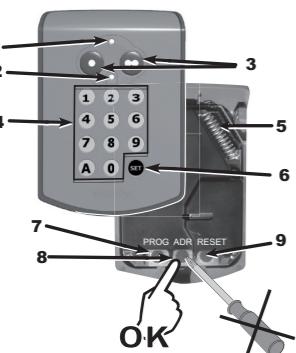
Operating conditions

The product should never be installed close to metal surfaces.

Check the radio range before securing the product. The radio range is limited by the radio appliance control standards.

The use of a radio appliance (e.g. a set of Hi-Fi radio headphones) operating on the same frequency might be detrimental to the product's performance.

Description



No.	Name	Function
1	Indicator light	upper Information on the transmission of a radio command
2		lower Information on the Digipad status (flashing = locked)
3	Control buttons	Motor control (1 button per motor)
4	Alpha-numeric buttons	Entering the code
5	Aerial	
6	SET button	Access to programming mode
7	Buttons*	RESET Commissioning the Digipad (for first use) Locking the Digipad Open, etc.
8		PROG Memorization in a blind or roller shutter motor
9		ADR Changing the radio (for a motor manufactured before 2006) Resetting the Digipad (restoring factory settings)

* Do not use a screwdriver or other pointed object to press these buttons. Use fingers.

1. Commissioning (for first use)

1. Open the Digipad with the key provided.
2. Press the RESET button.
3. Check that the Digipad has been commissioned by pressing one of the keypad buttons. If the lower indicator light comes on, the Digipad has been commissioned. If it does not come on, press the RESET button again and check that it has been commissioned.

2. Memorizing the Digipad

The Digipad works like a standard transmitter (for example a remote control), therefore, the guide for the motor can be used to memorize the Digipad.

2.1. Recommendations

Do not touch the aerial during memorization operations.

To memorize the Digipad in the electronics of an Axovia motor, place the Digipad on the target during the operation.

The Digipad automatically locks after 30 seconds, therefore, the control button to be memorized in the motor electronics must be pressed before the end of this time delay.

2.2. Memorizing the Digipad in a motor manufactured after 2006

[fig.B]

Carry out the operation described on page I or II depending on the motor in question.

After this operation, it is necessary to program the travel for the Axovia, SGS, SGA, SLD motors (begin auto learning with gate leaves in intermediate position to check they start opening).

2.3. Pre-2006 Axovia and Axorn motors

[fig.C]

In 2006, Somfy changed its radio protocol for gate and garage door motors.

The Digipad is compatible with radio protocols from before and after 2006. Each control button can be configured individually.

a) Changing the radio protocol on a control button of the Digipad

1. Enter the main code (000000 on a new or reset Digipad) and confirm with the SET button.
2. Press the ADR button.
3. While the light is flashing (10 s), press the required control button. The radio protocol is changed for this control button on the Digipad.

b) Memorizing the Digipad in a pre-2006 motor

1. Enter the main code (000000 on a new or reset Digipad) and confirm with the SET button.
2. Then refer to the remote control memorizing instructions in the guide for the Axovia or Axorn pre-2006 motor. For other pre-2006 motors, please consult us.

Tipp

To find out the radio protocol of a button, enter the main code and press and hold the button (20 seconds).

If the upper light flashes for 10 seconds then:

- turns off => the radio protocol is post-2006,
- stays on => the radio protocol is pre-2006.

3. Changing the main code

[fig.E]

By default, the main code is 000000 on a new Digipad.

To change the main code:

1. Enter the main code and confirm with the SET button.
2. Press the SET button until the lower light turns on (approximately 7 seconds). The lower light remains on.
3. Enter the chosen replacement code and confirm with the SET button. The lower light will turn off then come on again.
4. Enter the code again and confirm with the SET button. The lower light will turn off.

The main code is recorded.

4. Using the Digipad

The controls are only active if the control buttons are unlocked.

4.1. Unlocking

The main code allows the 2 control buttons to be unlocked to allow control of 2 motors.

A secondary code allows one control button to be unlocked at a time.

4.2. Locking

The Digipad locks automatically 30 seconds after a control button is last pressed.

4.3. Using the Digipad

1. Enter the main or secondary code.
2. Press the control button of the motor to be actuated. The upper light will flash.

Successive presses of the same control button will lead to the following movements of the motor: **Open, Stop, Close, Stop, Open, etc.**

For gate or garage door motors equipped with total or partial opening function, if programmed, each control button allows operation of partial (short press < 1 second) or total (long press > 2 seconds) opening.

[fig.A]

5. Mounting the Digipad

Before mounting the Digipad, check it operates correctly from its intended mounting location.

1. Stick the neoprene seal to the back of the Digipad.
2. Hold the base of the Digipad against the wall and mark the drilling holes.
3. Mount the Digipad base to the wall.
4. Close the Digipad.

6. Secondary codes

Allocation of a secondary code to a control button makes it possible to authorise partial access to the property (for example, by allocating the secondary code to the control button for the gate of the property). Access authorisation can be temporary as the secondary code can be cleared by the owner at any time.

6.1. Programming a secondary code

[fig.G]

1. Enter the main code and confirm with the SET button.
2. Press the SET button until the lower light turns on (approximately 7 seconds). The lower light remains on.
3. Press the control button to which a secondary code must be allocated.
4. Enter a secondary code and confirm with the SET button. The lower light will turn off then come on again.
5. Enter the code again and confirm with the SET button. The lower light will turn off.

6.2. Clearing a known secondary code

[fig.H]

1. Enter the main code and confirm with the SET button.
2. Press the SET button until the lower light turns on (approximately 7 seconds).
3. Press the control button to which the secondary code is allocated.
4. Enter the secondary code to be cleared.
5. Press the SET button until the lower light turns off (approximately 10 seconds).

6.3. Clearing all secondary codes

[fig.I]

1. Enter the main code and confirm with the SET button.
2. Press the SET button until the lower light turns on (approximately 7 seconds).
3. Press the SET button until the lower light turns off (approximately 10 seconds).

7. Repairs

7.1. No movement

The upper light stays off => worn battery: replace it. [fig. J]

The upper light flashes when a control button is pressed => change the radio protocol of the control button. [fig. C]

7.2. Main code forgotten and full reset

[fig. K]

The Digipad must be reset: stored settings cleared, codes and radio protocol reset to factory settings.

To reset the Digipad:

1. Open the Digipad with the key provided.
2. Press the ADR button (approximately 10 seconds). The upper light will come on when the button is pressed and then the 2 lights will flash 7 times. The Digipad is reset.
3. Close the Digipad.
4. Repeat the full installation procedure: programming, changing main code, etc.

7.3. Code entry errors

7.3.1. Beginning of code entry incorrect

Continue by entering the correct code and confirm with the SET button or press a control button. Only the last digits entered will be taken into account.

7.3.2. Several incorrect code entries

The lower light flashes quickly whenever any button is pressed.

5 different incorrect codes have been entered successively. As a safety measure, the Digipad will remain locked for 5 minutes.

Wait 5 minutes.

8. Using the Digipad

The controls are only active if the control buttons are unlocked.

4.1. Unlocking

The main code allows the 2 control buttons to be unlocked to allow control of 2 motors.

A secondary code allows one control button to be unlocked at a time.

4.2. Locking

The Digipad locks automatically 30 seconds after a control button is last pressed.

4.3. Using the Digipad

1. Enter the main or secondary code.
2. Press the control button of the motor to be actuated. The upper light will flash.

Successive presses of the same control button will lead to the following movements of the motor: **Open, Stop, Close, Stop, Open, etc.**

For gate or garage door motors equipped with total or partial opening function, if programmed, each control button allows operation of partial (short press < 1 second) or total (long press > 2 seconds) opening.

DE Funktionsweise

Das RTS Funk-Digipad ist eine schnurlose Wandbedieneinheit mit Codezugang.

Mit dem Digipad können 2 verschiedene Antriebe über 2 Bedientasten gesteuert werden. Es ist mit allen Antrieben kompatibel, auch mit denen, die vor 2006 gebaut wurden (siehe Abschnitt 2.2).

Die Benutzercodes beschränken den Zugriff auf die Bedientasten auf berechtigte Personen:

- 1 Hauptcode für die 2 Bedientasten,
- 2 Sekundärcodes für jede Bedientaste, um nur begrenzt und vorübergehend Einlass zu gewähren (die Speicherung von Sekundärcodes ist optional).

Die Wahlweise aus 4, 5 oder 6 Zeichen bestehenden Benutzercodes setzen sich aus den Zahlen von 0 bis 9 und dem A zusammen.

Die Tastenhinterleuchtung ermöglicht es, das Digipad auch bei geringer Helligkeit zu bedienen.

Das Digipad funktioniert mit einer 3V-Batterie, Typ CR 2450.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Somfy, dass das Gerät den wichtigsten Anforderungen und anderen maßgeblichen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Die Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar. Verwendbar in der EU, der Schweiz und Norwegen. Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise

Allgemeines

Lesen Sie unbedingt diese Montageanleitung und die Sicherheitshinweise bevor Sie mit der Installation dieses Somfy-Produkts beginnen.

NL Virkemåte

Digipad RTS-radio er en trådløs veggkontroll med tilgangskode.

Med Digipad kan du styre to forskjellige motorer ved hjelp av to kontrollknapper. Digipad kan brukes til alle typer motorer, også dem som ble laget før 2006 (jf. punkt 2.2).

Brukerkoder sikrer at bare autoriserte personer kan bruke kontrollknappene:

- 1 hovedkode som gjelder for begge kontrollknappene
- 2 tilleggskoder for hver kontrollknapp, som kan gi delvis og midlertidig tilgang (Du velger selv om du vil registrere noen tilleggskoder).

Brukerkoden skal bestå av 4, 5 eller 6 tgn, og du kan bruke bokstaven A og tallene mellom 0 og 9.

Knappene på Digipad er utstyrt med bakgrunnsbelysning i tilfelle dårlig lys.

Digipad bruker et 3V batteri av typen CR 2450.

Samsvar

Hierbij verklaart SOMFY dat het apparaat in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op het internetadres www.somfy.com/cse. Bruikbaar in EU, Zwitserland en Noorwegen.

Sikkerhet

Generelt

Denne installasjonsguiden og sikkerhetsanvisningene må leses grundig før Somfy-produktet installeres.

Før enhver montering må du kontrollera dette produktets samsvar med tilknyttet utstyr og tilbehør.

Denne installasjonsguiden beskriver installasjonen, driftssettingen og bruksmåten for dette produktet.

En hvilken annen anvendelse utenom bruksområdet som er fastsatt av Somfy, er ikke godkjent. I likhet med enhver annen manglende overholdelse av instruksjonene i denne anvisningen, vil en slik bruk medføre at Somfys ansvar og garanti opphører.

Somfy kan ikke holdes ansvarlig for endringer i normer og standarder som skjer etter at denne guiden er utgitt.

Generelle sikkerhetsanvisninger

La ikke barn leke med styringssystemet.

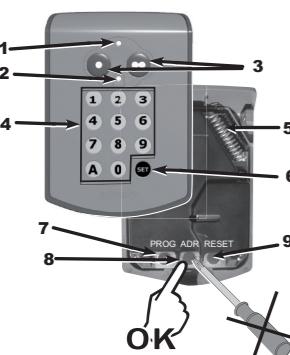
Bruksbetegnelser

Monter aldri produktet i nærværet av metalloverflater.

Sjekk radiorekkevidden før du fester produktet. Radiorekkevidden begrenses av reguleringsnormer for radioapparat.

Anvendelsen av et radioapparat (for eksempel en radio hifi hodetelefon) som bruker samme frekvens, kan redusere produktets ytelsler.

Beskrivelse



Nr.	Navn	Funksjon
1	Lampe	Øverst Informasjon om sending av en radiokommando
2		Nederst Informasjon om status for Digipad (blinker = last)
3	Kontrollknapper	Kontrollering av motoren (1 knapp for hver motor)
4	Alfanumeriske taster	Innstilling av kode
5	Antenne	
6	SET-knapp	Tilgang til programmering
7	Knapper*	Idriftsetting av Digipad (til førstegangs bruk)
8		Låse Digipad
9		Legre av motor til markise eller rullehullene

* Bruk ikke skruejern eller andre skarpe gjenstander for å trykke på disse knappene.

Bruk tommeren.

1. Idriftsetting (til førstegangsbruk) [fig.A]

1. Åpne Digipad med nøkkelen som følger med.
2. Trykk på RESET-knappen.
3. Kontroller at Digipad er satt i drift ved å trykke på en av tastene på tastaturet. Hvis den nederste lampen lyser, er Digipad satt i drift. Hvis den ikke lyser, trykker du en gang til på RESET-knappen og kontrollerer at den er satt i drift.

2. Lagre Digipad

Digipad fungerer på samme måte som en standardsender (for eksempel en fjernkontroll), og du kan bruke motorens installasjonsguide til å lagre Digipad.

3. Brukerråd

Rør ikke innenunder lagringen.

Når du skal lagre Digipad på elektronikk til en Axovia-motor, legger du Digipad på målskiven under operasjonen.

Digipad låses automatisk etter 30 sekunder, du må alt da trykke på kontrollknappen som skal lagres i motorens elektronikk i løpet av denne tiden.

2.2. Lagre Digipad på en motor fra før 2006 [fig.B]

Utfør operasjonen som er beskrevet på side I eller II avhengig av hvilken motor det gjelder.

Efter denne operasjonen må du programmere motoren ved hjelpe av Axovia, SGS, SGA, SLD (portene på godt når programmeringen begynner for å kontrollere start ved åpning).

2.3. Axovia- og Axorn-motorer fra før 2006 [fig.C]

I 2006 endret Somfy sin radioprotokoll for motorer til porter og garasjeporter.

Digipad kan brukes sammen med radioprotokoller fra før 2006. Hver kontrollknapp kan konfigureres separat.

a) Endre radioprotokoll ved hjelpe av en kontrollknapp på Digipad

1. Tast inn hovedkoden, og bekrefte med SET-knappen.
2. Trykk på SET-knappen helt til det nederste lyset tennes (ca. 7 s).
3. Trykk på den kontrollknappen som er tildeleddet til tilleggskoden.
4. Tast inn tilleggskoden som skal slettes.
5. Trykk på SET-knappen helt til det nederste lyset slukker (ca. 10 s).

b) Lagre Digipad på en motor fra 2006

1. Tast inn hovedkoden (000000) på en ny eller reinitialisert Digipad, og bekrefte med SET-knappen.
2. Trykk på ADR-knappen.
3. Mens lampen blinker (10 sek), trykker du på ønsket kontrollknapp. Radioprotokollen er nå forandret for denne kontrollknappen på Digipad.

c) Feilsøking

7.1. Ingen bevegelse

Den øverste lampen tennes ikke => utbrukt batteri. Skift batteriet.

Den øverste lampen blinker => skift radioprotokoll på fjernkontrollen i installasjonsguiden for Axovia- eller Axorn-motorer fra før 2006. Ta kontakt med oss når det gjelder andre motorer fra før 2006.

7.2. Glemt hovedkode og full reinitialisering

[fig.D]

For å finne ut hvilken radioprotokoll en knapp er i, taster du inn hovedkoden og holder knappen inntilknyttet lengre (20 s).

Når den øverste lampen blinker i 10 sek og deretter

- slukner => radioprotokollen er fra etter 2006,
- fortsetter å lyse => radioprotokollen er fra før 2006.

3. Endre hovedkoden [fig.E]

Som standard er hovedkoden på en ny Digipad 000000.

Slik endrer du hovedkoden:

1. Tast inn hovedkoden, og bekrefte med SET-knappen.
2. Trykk på SET-knappen helt til det nederste lyset tennes (ca. 7 s). Det nederste lyset fortsetter å lyse.
3. Tast inn en selvvalgt kode, og bekrefte med SET-knappen. Den nederste lampen slukker og tennes deretter på nytt.
4. Tast inn den selvvalgte koden på nytt, og bekrefte med SET-knappen. Det nederste lyset slukker.

7.3. Begynnelsen på innstillingen er feil

Fortsett ved å taste inn den rigtige koden, og bekrefte med SET-knappen, eller trykk på en kontrollknapp. Bare de siste tallene du tastet inn, vil bli registrert.

7.3.2. Fler innstillingar av feil kode

Den nederste lampen blinker hurtig uansett hvilken knapp du trykker på.

Fem forskjellige uriktige koder er lastet inn etter hverandre: Av sikkerhetsgrunn låses Digipad i fem minutter.

Vent 5 min.

4. Bruke Digipad

Kommandoene aktiveres bare når kontrollknappene er last opp.

4.1. Oppslåing

Med hovedkoden låser du opp de to kontrollknappene og får tilgang til styring av de to motorene.

Ved hjelpe av en tilleggskode kan du låse opp én kontrollknapp om ganger.

4.2. Låsing

Digipad låses automatisk 30 sek. etter siste trykk på en kontrollknapp.

4.3. Bruke Digipad

1. Tast inn hoved- eller tilleggskoden.

2. Trykk på kontrollknappen for den motoren du vil styre. Den øverste lampen blinker.

De påfølgende trykkene på den samme kontrollknappen styrer motoren slik: Apne, Stopp, Lukke, Stopp, Apne ...

Når det gjelder motorer til porter eller garasjeporter med funksjonen full eller delvis åpning, kan begge kontrollknappene - dersom de er programmet slik - ha både funksjonen delvis åpning (kort trykk < 1 s) og funksjonen full åpning (langt trykk > 2 s).

5. Montering av Digipad [fig.F]

Før du monterer Digipad, må du kontrollere at den virker fra det stedet du har tenkt å plassere den.

1. Lim neoprenpakningen på baksiden av Digipad.
2. Hold bunnen av Digipad mot veggen og finn borehullene.
3. Monter bunnen av Digipad på veggen.
4. Lukk igjen Digipad.

6. Tilleggskoder

Ved å tildele en kontrollknapp en tilleggskode kan du gi tilgang til en del av eiendommen (for eksempel ved å tildele tilleggskoden til kontrollknappen for porten). Tilgangen kan være midlertidig, og tilleggskoden kan når som helst slettes av eieren.

6.1. Registrere en tilleggskode [fig.G]

1. Tast inn hovedkoden, og bekrefte med SET-knappen.
2. Trykk på SET-knappen helt til det nederste lyset tennes (ca. 7 s). Det nederste lyset fortsetter å lyse.
3. Kontroller at Digipad er satt i drift ved å trykke på en av tastene på tastaturet. Hvis den nederste lampen lyser, er Digipad satt i drift. Hvis den ikke lyser, trykker du en gang til på RESET-knappen og kontrollerer at den er satt i drift.
4. Tast inn en tilleggskode, og bekrefte med SET-knappen. Den nederste lampen slukker, og tennes deretter på nytt.
5. Tast inn hovedkoden, og bekrefte med SET-knappen. Den nederste lampen slukker, og tennes deretter på nytt.
6. Slik kontrollerer du at tilleggskoden er gjort gjeldende:

- Vent 30 sek til Digipad låses automatisk (eller åpnes) og trykk på RESET-knappen.
- Lås opp Digipad med tilleggskoden.
- Slik kontrollerer du at tilleggskoden er gjort gjeldende:

- Vent 30 sek til Digipad låses automatisk (eller åpnes) og trykk på RESET-knappen.
- Lås opp Digipad med tilleggskoden.

Digipad fungerer som en standardsender (for eksempel en fjernkontroll), og du kan bruke motorens installasjonsguide til å lagre Digipad.

7.1. Registrere en tilleggskode [fig.H]

1. Tast inn hovedkoden, og bekrefte med SET-knappen.
2. Trykk på SET-knappen helt til det nederste lyset tennes (ca. 7 s).
3. Trykk på den kontrollknappen som er knyttet til tilleggskoden.
4. Tast inn tilleggskoden som skal slettes.
5. Trykk på SET-knappen helt til det nederste lyset slukker (ca. 10 s).

7.2. Registrere en tilleggskode [fig.I]

1. Tast inn hovedkoden, og bekrefte med SET-knappen.
2. Trykk på ADR-knappen.
3. Mens lampen blinker (ca. 10 s), trykker du på ønsket kontrollknapp.
4. Gjenta hele installeringssprosedyren: Lagring, endring av hovedkode osv.

7.3. Feil ved innstassing av kode

7.3.1. Begynnelsen på innstassing er feil

Trykk på SET-knappen helt til det nederste lyset tennes (ca. 7 s). Det nederste lyset fortsetter å lyse.

7.3.2. Fler innstassingar av feil kode

Den nederste lampen blinker hurtig uansett hvilken knapp du trykker på.

Fem forskjellige uriktige koder er lastet inn etter hverandre: Av sikkerhetsgrunn låses Digipad i fem minutter.

Vent 5 min.

7.4. Feil ved innstassing av feil kode

7.4.1. Begynnelsen på innstassing er feil

Trykk på SET-knappen helt til det nederste lyset tennes (ca. 7 s). Det nederste lyset fortsetter å lyse.

7.4.2. Fler innstassingar av feil kode

Den nederste lampen blinker hurtig uansett hvilken knapp du trykker på.

Fem forskjellige uriktige koder er lastet inn etter hverandre: Av sikkerhetsgrunn låses Digipad i fem minutter.

O Digipad bloqueia-se automaticamente ao fim de 30 s, por conseguinte o botão de comando a memorizar na electrónica do motor deve ser carregado antes do fim desse intervalo.

2.2. Memorizar o Digipad num botão posterior a 2006 [fig.B]

Realizar a operação descrita na página I ou II em função do motor em causa.

Após esta operação, é necessário efectuar uma inicialização dos cursos para os motores Axovia, SGS, SGA, SLD (começo da inicialização batentes entreabertos para verificar o arranque em abertura).

2.3. Caso dos motores Axovia e Axorn anteriores a 2006 [fig.C]

Em 2006, a Somfy mudou o seu protocolo rádio para motores de cancelas de jardim e portas de garagem.

O Digipad é compatível com os protocolos rádio anteriores e posteriores a 2006. Cada botão de comando pode ser configurado individualmente.

a) Mudar o protocolo rádio num botão de comando do Digipad

- Introduzir o código principal (000000 num Digipad novo ou reinicializado) e validar com o botão SET.
- Carregar no botão ADR.
- Enquanto o testemunho estiver a piscar (10 s), carregar no botão de comando pretendido. O protocolo rádio é modificado para este botão de comando do Digipad.

b) Memorizar o Digipad no motor anterior a 2006

- Introduzir o código principal (000000 num Digipad novo ou reinicializado) e validar com o botão SET.
- Carregar no botão SET.

De seguida, consultar as instruções de memorização de comandos à distância do guia do motor Axovia ou Axorn anterior a 2006. Para os outros motores anteriores a 2006, consulte-nos.

Dicas [fig.D]

Para saber em que protocolo rádio está um botão, introduzir o código principal e carregar prolongadamente (20 s) no botão.

Se o testemunho superior piscar 10 s, depois:

- se apagar => o protocolo rádio é posterior a 2006.
- continuar aceso => o protocolo rádio é anterior a 2006.

3. Modificar o código principal [fig.E]

Por defeito, o código principal é 000000 num Digipad novo.

Para modificar o código principal:

- Introduzir o código principal e validar com o botão SET.
- Carregar no botão SET até que o testemunho inferior se acenda (aproximadamente 7 s).
- Carregar no botão de comando ao qual é atribuído um código secundário.
- Introduzir o código secundário a apagar.
- Carregar no botão SET até que o testemunho inferior se apague (aproximadamente 10 s).

7. Desempanagens

7.1. Nenhum movimento

O testemunho superior continua apagado => pilha gasta: substitui-la. [fig. J]

O testemunho superior piscava aquando da pressão => mudar o protocolo rádio no botão de comando. [fig. C]

7.2. Código principal esquecido e reinicialização completa [fig. K]

O Digipad deve ser reinicializado: apagamento das memorizações, retorno dos códigos e do protocolo rádio à configuração de fábrica.

Para reinicializar o Digipad:

- Abri o Digipad com a chave fornecida.
- Carregar no botão ADR (aproximadamente 10 s). O testemunho superior acende-se.
- Introduzir o código à sua escolha e validar com o botão SET. De seguida, o testemunho inferior apaga-se e depois acende-se novamente.
- Introduzir novamente o código e validar com o botão SET. O testemunho inferior apaga-se.
- O código principal é memorizado.

4. Utilizar o Digipad

Os comandos só estão activos se os botões de comando estiverem desbloqueados.

4.1. Desbloqueamento

O código principal permite desbloquear os 2 botões de comando para autorizar o comando de 2 motores.

Um código secundário permite desbloquear um só botão de comando de cada vez.

4.2. Bloqueamento

O Digipad bloqueia-se automaticamente 30 s após a última pressão num botão de comando.

4.3. Utilizar o Digipad

- Introduzir o código principal ou secundário.
- Carregar no botão de comando do motor a accionar: O testemunho superior comece a piscar.

As pressões sucessivas num mesmo botão de comando desencadeiam o seguinte funcionamento do motor: Abertura, Paragem, Fecho, Paragem, Abertura...

Para os motores de cancelas de jardim ou de portas de garagem equipados com uma função de abertura total ou parcial, se estiver programada, cada botão de comando permite o funcionamento em abertura parcial (pressão breve < 1 s) ou total (pressão prolongada > 2 s).

5. Fixar o Digipad [fig.F]

Antes de fixar o Digipad, verificar o seu funcionamento e, em seguida, o alojamento de fixação previsto.

- Colar a junta de neopreno à entrada do Digipad.
- Manter a base do Digipad encostada à parede e marcar os orifícios de furação.
- Fixar a base do Digipad na parede.
- Voltar a fechar o Digipad.

6. Códigos secundários

A atribuição de um código secundário a um botão de comando permite a autorização do acesso só a uma parte da propriedade (por exemplo atribuindo o código secundário ao botão de comando da cancela de jardim da propriedade). A autorização de acesso pode ser temporária, podendo ser o código

secundário apagado a qualquer momento pelo proprietário.

6.1. Memorizar um código secundário [fig.G]

- Introduzir o código principal e validar com o botão SET.
- Carregar no botão SET até que o testemunho inferior se acenda (aproximadamente 7 s). O testemunho inferior continua aceso.
- Carregar no botão de comando ao qual deve ser atribuído um código secundário.
- Introduzir um código secundário e validar com o botão SET. De seguida, o testemunho inferior apaga-se e depois acende-se novamente.
- Introduzir novamente o código e validar com o botão SET. O testemunho inferior apaga-se.
- Para verificar a validade do código secundário:
 - guardar 30 s pelo bloqueamento automático do Digipad (abrir o Digipad e carregar no botão RESET),
 - desbloquear o Digipad com o código secundário,
 - carregar no botão de comando associado a este código:
 - se o testemunho superior comece a piscar, o código secundário é válido,
 - se o testemunho inferior comece a piscar, o código secundário não é válido.

6.2. Apagar um código secundário conhecido [fig.H]

- Introduzir o código principal e validar com o botão SET.

6.3. Apagar todos os códigos secundários [fig.I]

- Introduzir o código principal e validar com o botão SET.

6.4. Δευτερεύοντα κωδικοί

O antropótipo evoluiu para o Digipad em versão evolutiva.

Os kódikoí διατίθενται στην οθόνη του Digipad.

Οι kódikoí διατίθενται στην οθόνη του Digipad.

FR LÉGENDE	EN KEY	DE LEGENDE	NL BildeFORklaring	ES LEYENDA	PT LEGENDA	EL ΛΕΖΑΝΤΑ	IT LEGENDA
Code principal	Main code	Hauptcode	Hovedkode	Código principal	Código principal	Πρωτεύων κωδικός	Codice principale
Code secondaire	Secondary code	Sekundärkode	Tilleggskode	Código secundario	Código secundário	Δευτερεύων κωδικός	Codice secondario
Voyant/lampe : éteint	Light/lamp: off	Kontrollleuchte/LED: aus	Lampe: sluknet	Indicador/lámpara: apagado	Testemunho/lâmpada: apagado	Ενδεικτικό/λυχνία: σβηστό(-ή)	Spia/lampadina: spenta
Voyant/lampe : allumé	Light/lamp: on	Kontrollleuchte/LED: an	Lampe: lyser	Indicador/lámpara: encendido	Testemunho/lâmpada: aceso	Ενδεικτικό/λυχνία: αναμένο(-η)	Spia/lampadina: accesa
Voyant/lampe : clignotant	Light/lamp: flashing	Kontrollleuchte/LED: blinkt	Lampe: blinker	Indicador/lámpara: parpadea	Testemunho/lâmpada: intermitente	Ενδεικτικό/λυχνία: αναβοσβήνει	Spia/lampadina: lampeggiante
Voyant/lampe : clignotant lentement	Light/lamp: flashing slowly	Kontrollleuchte/LED: blinks langsam	Lampe: blinker langsomt	Indicador/lámpara: parpadeo lento	Testemunho/lâmpada: pisca lentamente	Ενδεικτικό/λυχνία: αναβοσβήνει αργά	Spia/lampadina: lampeggiamento lento
Appui court	Short press	Kurzes Drücken	Kort trykk	Pulsación breve	Pressão breve	Στιγμιότητα	Pressione breve
Appui long	Long press	Langes Drücken	Langt trykk	Pulsación sostenida	Pressão prolongada	Παρατεταμένη πάτημα	Pressione prolungata
Appui jusqu'à	Press until	Drücken bis	Trykk helt til	Pulsación hasta	Pressão até à	Πάτημα μέχρι	Pressione fino a
Ouverture totale du portail	Gate fully open	Vollöffnung des Tores	Porten åpnes helt	Apertura total del pórtico	Abertura total da cancela de jardim	Πλήρες άνοιγμα της αυλόπορτας	Apertura completa del cancello
Ouverture partielle du portail	Gate partially open	Teilöffnung des Tores	Porten åpnes delvis	Apertura parcial del pórtico	Abertura parcial da cancela de jardim	Μερικό άνοιγμα της αυλόπορτας	Apertura parziale del cancello
À faire dans les deux minutes	Carry out within the next two minutes	Innerhalb von zwei Minuten vorzunehmen	Må gjøres på to minutter	Debe realizarse en menos de dos minutos	A realizar em dois minutos	Να πραγματοποιηθεί εντός δύο λεπτών	Da effettuare entro due minuti

